

Пояснительные комментарии по предлагаемым поправкам в Устав.

2008-03-24.

Замечания общего характера.

1. Пояснительные комментарии даются только к тем статьям, в которые были внесены изменения.
2. Последовательность статей в предлагаемом тексте отличается от последовательности в действующем Уставе, в связи с тем, что порядок в предлагаемом тексте соответствует порядку Уставов, принимаемых в Нидерландах.
3. Для краткости действующий в настоящее время Устав ИФЛА именуется «старый» Устав, предлагаемые поправки – «новый» Устав.
4. Многие изменения в тексте были внесены, чтобы добиться большего соответствия с законом Нидерландов об ассоциациях, Разделы 26-52 второй части Burgerlijk Wetboek, Голландского гражданского кодекса, в дальнейшем именуемом DCC.
5. Комментарии соответствуют порядку нового Устава.

Ст. 1. Название и физический адрес:

Соответствует части ст. 1 старого Устава, а также ст. 2,3,4.

Ст. 2. Цели:

Соответствует другой части ст. 1 старого Устава, а также ст. 5 старого Устава.

Текст ст. 5.2 старого Устава был расширен в ст. 2.2.1 нового Устава для более конкретного определения масштаба деятельности ИФЛА. Это облегчит процедуру освобождения ИФЛА от налогов и обезопасит получение грантов.

Основные ценности (Ст. 6 старого Устава) в новом Уставе были перемещены в новую ст. 2.3. В новую ст. 2.4 было добавлено положение, необходимое для того, чтобы ИФЛА могла принимать пожертвования.

Ст. 3. Финансовый год:

Финансовый год ИФЛА закреплен в новой ст. 3.1 в старом Уставе этого пункта не было.

Ст. 4. Членство.

В новой статье говорится только о членах, она соответствует ст. 7.2, 9 и 10 старого Устава. В новой ст. 6 говорится о Присоединившихся членах.

В ст. 4.2.1 нового Устава была изменена формулировка для уточнения того, что членство национальных ассоциаций имеет отношение только к ассоциациям национального характера.

В ст. 4.6 нового Устава не упоминаются подразделения библиотечных и информационных ассоциаций. Положения для них, а также других категорий небольших организаций, не имеющих права голоса, прописаны в статье в ст. 6.

Ст. 4.8. нового Устава, которая только отражает имеющуюся практику ИФЛА, была добавлена для соответствия Гражданскому кодексу Нидерландов.

В ст. 4.9 нового Устава говорится, что последнее решение о принятии в ИФЛА принадлежит Правлению. (Согласно ст. 10.2 старого Устава, желающий вступить в ИФЛА, но получивший отказ от Правления, мог подать апелляцию в Совет.)

Ст. 5. Выход из членства:

Соответствует ст. 12 старого Устава.

Статья была существенно расширена для соответствия Гражданскому кодексу Нидерландов, в котором закреплены условия выхода из членства по инициативе каждой из сторон. Согласно Гражданскому кодексу Нидерландов. Была проведена разница между недопущением к членству

и исключением из членства. Основания для недопущения и исключения установлены в соответствии с Гражданским кодексом Нидерландов.

В ст. 5.3 нового Устава говорится о недопущении, которое может быть применено к членам, которые не могут внести регистрационный взнос или соблюсти другие условия. Решение принимает Правление, право на апелляцию отсутствует.

Ст. 5.4 нового Устава рассматривает исключение из членства, в случаях более серьезного нарушения Членами Устава ИФЛА.

Ст. 5.4 нового Устава дает право исключенному члену подать апелляцию, но не в Совет, как в старом Уставе (Ст. 12.3), а к Апелляционному жюри.

Ст. 5.5.2 нового Устава обеспечивает положения работы постоянно работающего Апелляционного жюри, назначаемого Правлением, а не Советом, поскольку обращения с апелляциями должны рассматриваться оперативно, не откладываясь до следующего заседания Генеральной ассамблеи членов.

В ст. 5.8. говорится о временном прекращении членства Членов, имеющих задолженности по членским взносам. Согласно Гражданскому кодексу Нидерландов членские права и преимущества могут быть отозваны только при официальном приостановлении членства.

Ст. 6. Статус присоединившихся членов и членов с консультативным статусом.

Соответствует со ст. 7.3 и ст. 8 старого Устава.

Язык был упрощен. Статья дает право Правлению предоставлять и отзывать два вида статуса. Здесь нет необходимости детально излагать два типа Членов с присоединившимся статусом, описанные в ст. 7.3 старого Устава, поскольку эти категории, их членские взносы и условия будут зафиксированы в Правилах процедуры. Это упростит в будущем учреждение новых категорий членства с присоединившимся статусом и членства с консультативным статусом или принятие этих категорий.

В ст. 6.1 нового Устава было добавлено слово «учреждения» для некоторых имеющихся категорий: подразделения библиотечных и информационных ассоциаций, школьные библиотеки и библиотечные центры с одним специалистом, а также других категорий учреждений, которые могут быть добавлены в будущем.

Ст. 7. Членские взносы и финансы:

Объединяет положения ст. 9.2 (b) и ст. 12.4 старого Устава и добавляет положения (ст. 7.3 и 7.4. нового Устава) для возможности принятия пожертвований.

Ст. 7.2 нового Устава заменяет ст. 12.4 старого Устава, определяя последствия приостановления членства согласно ст. 5.8 нового Устава.

Ст. 7.4 нового Устава вводит в действие резолюцию, принятую Советом ИФЛА в августе 2007 года, устанавливающую ограничения на цели, на которые ИФЛА может выделять средства. Эти ограничения соответствуют длительной политике ИФЛА, но должны быть сформулированы в Уставе недвусмысленно, чтобы ИФЛА имела возможность получать в будущем гранты.

Ст. 8, Генеральная ассамблея членов:

Соответствует ст. 14 (14.2, 14.3, 14.8 и 14.10) старого Устава.

Совет переименован в Генеральную ассамблею. Это соответствует международной практике. В прошлом, термин «Совет», который, как правило, относится к избираемому органу управления, многих сбивал с толку.

Ст. 8.1 нового Устава определяет функции Генеральной ассамблеи.

Ст. 8.2 нового Устава обязывает, чтобы заседание Генеральной ассамблеи было проведено в течение 6 месяцев перед завершением финансового года. Это требование Гражданского кодекса Нидерландов. Нашим финансовым годом является календарный год, заседание Генеральной ассамблеи проходит в ходе Конгресса, который проводится, как правило, в августе. Тем самым, Генеральной ассамблее придется каждый год принимать резолюцию, разрешающую Правлению

созывать Генеральную ассамблею в следующем году несколько месяцев после 30 июня, во время ежегодного Конгресса.

Ст. 8.4 нового Устава соответствует ст. 14.9 старого Устава, в которой говорится о внеплановом созыве Совета по требованию одного из Членов. Несмотря на то, что в ст. 14.9 старого Устава говорилось, что это должно быть осуществлено в течение трех месяцев, ст. 8.4 нового Устава отводит только 4 недели, согласно положению Гражданского кодекса Нидерландов. В реалиях ИФЛА это практически неосуществимо, однако никакой альтернативы нет.

Ст. 9. Созыв Генеральной ассамблеи.

Соответствует ст. 14.4, 14.5, 14.6, 14.7 и 28.5 старого Устава.

Ст. 9.2 нового Устава отводит на рассылку извещения о заседании и повестки дня два месяца до даты заседания, что на месяц меньше, чем в старом Уставе (ст. 14.5) Термин «не имеющий нарушений» больше не употребляется. Ст. 7.2 и ст. 5.8 нового Устава подразумевают, что члены – должники, чье членство временно приостановлено, не имеют права участвовать и голосовать на заседании Генеральной ассамблеи.

Согласно ст. 9.5 нового Устава пункты повестки дня должны быть разосланы, по крайней мере, за три месяца до заседания, что на месяц меньше, чем в старом Уставе (Ст. 14.6). В обоих случаях уменьшение времени кажется разумным, и будет способствовать повышению восприимчивости ИФЛА к различным инициативам.

Ст. 9.4 нового Устава предписывает Правлению представлять отчеты Генеральной ассамблее. Это требование не было прописано в старом Уставе, однако на практике выполнялось в виде отчетов, представляемых на Совете Президентом и Генеральным секретарем.

В ст. 9.6 нового Устава была добавлена фраза «как правило» для разрешения исключений, закрепленных в ст. 9.6.1 нового Устава. Положение было использовано из ст. 14.7 старого Устава, но к фразе «Дополнительные особо важные, срочные вопросы» был добавлен союз «и», то есть читается «Дополнительные особо важные и срочные вопросы», уточняя требование, чтобы вопросы были как особо важными, так и срочными.

Ст.10. Присутствие на заседаниях Генеральной ассамблеи:

Соответствует ст. 15.7 и 15.8. старого Устава.

Слово «лицо» было заменено на «представитель» для предупреждения возможной неясности, поскольку в юридической лексике термин «лицо» может подразумевать как физическое лицо (индивидуал), так и юридическое лицо (организация).

Ст. 11. Ведение Генеральных ассамблей:

Соответствует ст. 15.7 и 15.8 старого Устава.

В случае отсутствия кворума на заседании, в ст. 15.8.3 старого Устава говорится, что «Решения могут быть включены для подтверждения в повестку дня следующего заседания Совета» Это положение и следующее за ним предложение не были включены в ст. 11.2 нового Устава. Фраза «может быть» сделала процедуру необязательной и само положение малоэффективным.

Ст. 11.4 и 11.5 нового Устава были добавлены для ясности в соответствии с нидерландскими моделями Уставов.

Ст. 12. Голосование на заседаниях Генеральной ассамблеи.

Соответствует ст. 16.2, 16.3, 15.8.1 и 17 старого Устава.

Несмотря на то, что согласно старому Уставу (ст. 16.4 – 16.7) Правление определяло формулу для количества голосов для каждой категории членов, ст. 12.1 нового Устава определяет это недвусмысленно. Это довольно неудобно, потому что любые изменения в будущем потребуют внесения поправок в Устав, однако это требование Гражданского кодекса Нидерландов.

Формула, приведенная в новом Уставе, единственная действующая на данный момент.

В ст. 12.1.2 нового Устава условия голосования по доверенности расширены по сравнению со ст. 15.8.1. старого Устава. Статья прописывает, что Член, который хочет доверить проголосовать за себя своему уполномоченному, может уведомить об этом Генерального секретаря. Гражданский кодекс разрешает в этих целях использовать переписку по электронной почте только в случае, если это предписано Уставом.

Ст. 12.3 нового Устава: Правление хотело бы использовать голосование по почте для принятия окончательного решения по тем или иным решениям, однако это не позволяет Гражданский кодекс. Поэтому почтовое голосование имеет только консультативную функцию.

Ст. 13, Правление.

Соответствует ст. 18, частично ст. 19 и 20 старого Устава.

В ст. 13.1-13.4 нового Устава говорится о составе Правления, они объединяют положения о выборах его членов. Уточняется, кто может быть избран на должность Председателя Профессионального комитета (ст. 13.3.3 нового Устава) и Председателей Отделов (ст. 13.3.4. нового Устава), тем самым, реализуя решения, принятые после слушаний о профессиональной структуре ИФЛА, которые проходили на конгрессах ИФЛА в 2006 и 2007 гг. Ст. также формулируют действия в случае непредвиденного возникновения вакансии.

В ст. 13.3.3.1 и 13.3.4.1. слово «офицеры» было заменено на «председатели» и «секретари» во избежания путаницы при переводе Устава, потому что в официальном переводе Гражданского кодекса Нидерландов на английский язык слово «офицер» означает «член совета».

В ст. 13.3.5 нового Устава добавлен новый член в Правление, «Председатель, избираемый членами профессионального объединения, представляющего интересы Членов – национальных ассоциаций». В данном случае имеется в виду Председатель Секции по управлению библиотечными ассоциациями (MLAS), однако было принято решение подобрать более общую формулировку, чтобы, если в будущем название Секции изменится, не было необходимости вносить поправки в Устав.

Ст. 13.5 нового Устава уточняет срок полномочий Правления и право на переизбрание членов Правления.

Ст. 13.8 нового Устава обязывает членов Правления соблюдать этический код, ст. 13.9. предусматривает временное отстранение от должности или освобождение от обязанностей членов Правления. Согласно Гражданскому кодексу стороны, выбирающие Правление, имеют право временно отстранять от должности или снимать с нее его членов. Последнее решение принадлежит Генеральной ассамблее.

Ст. 14: Полномочия Правления:

Соответствует ст. 18.6 – 18.13 и частично ст. 21, 27 старого Устава.

В ст. 14.1 нового Устава сформулированы обязанности Правления. Выражение «административное руководство» в ст. 18 старого Устава было заменено на «управление» во избежание противоречия с обязанностями высшего должностного лица.

В ст. 14.2 нового Устава уточняются обязанности и полномочия Правления. Формулировка дает юридическое обоснование для полного комплекса действий, включая учреждение коммерческих организаций. Она взята из официального перевода Гражданского кодекса Нидерландов на английский язык. Специальные полномочия Правления приведены в ст. 14.3 нового Устава, однако этот перечень не исчерпывающий.

В ст. 14.4.1 нового Устава недвусмысленно говорится о том, что Правление имеет право делегировать Генерального секретаря заключать и подписывать различные договоры. Это положение необходимо по юридическим причинам. Ст. 14.8 нового Устава соответствует ст. 21 старого Устава и касается задач и состава Исполнительного комитета, которые не подверглись изменениям.

Ст. 14.9 нового Устава соответствует ст. 22 старого Устава и касается задач и состава Профессионального комитета. Состав Профессионального комитета может быть увеличен (при

необходимости) на одного дополнительного кооптированного члена. Сроки пребывания в должности и право на избрание закреплены не здесь, а в ст. 13.3.3, 13.3.4 и 13.5 нового Устава.

Ст. 15: Представительство Федерации

Это новая статья, объединяющая различные положения роли Президента, других руководителей и Генерального секретаря из ст. 18, 19 и 27 старого Устава. Представительство в судебных и других разбирательствах закреплено ст. 15.1 нового Устава, в то время как представительство в других вопросах (например, на заседаниях и в других организациях) закреплено в ст. 15.2 и 15.3 нового Устава.

Ст. 15.5 нового Устава дает юридическое обоснование должности Генерального секретаря. Тогда как в старом Уставе использовался термин «высшее должностное лицо», в новом варианте в тексте применяется формулировка «Генеральный секретарь», поскольку в ИФЛА под ней понимается высшее должностное лицо. Это позволит избежать юридических затруднений. В новом Уставе отсутствует статья о Секретариате (высшее должностное лицо, персонал, ст. 27 старого Устава). В этом нет необходимости, поскольку в компетенцию Правления входит создание необходимой организационной инфраструктуры. По совету юристов была добавлена ст. 15.6 нового Устава, в которой говорится об ограничении личной ответственности членов Правления, добросовестно исполнявших свои обязанности.

Ст. 16. Профессиональные и другие подразделения.

Ст. 16.1 нового Устава играет важную роль, поскольку дает право Правлению учреждать профессиональные и другие подразделения и определять круг их полномочий и отчетность. Благодаря этому положения ст. 23-26 старого Устава (о Секциях, Отделах, Основных направлениях деятельности и Групп по специальным интересам) не были включены в новый Устав, а будут прописаны в Регламенте.

Ст. 17. Внесение поправок в Устав.

Соответствует ст. 30 старого Устава, статья была адаптирована к Гражданскому кодексу Нидерландов. В ст. 17.2 нового Устава период рассылки извещений был сокращен на один месяц, с 4 месяцев в ст. 30 старого Устава до 3.

Ст. 17.2 нового Устава: см. комментарий к ст. 12.3.

В ст. 17.3.1 нового Устава количество членов, необходимое для созыва заседания Генеральной ассамблеи для рассмотрения вопроса о внесении поправок в Устав, было сокращено от одной четверти (Ст. 30.2 старого Устава) до 10 %, что является максимально возможным количеством согласно Гражданскому кодексу Нидерландов.

В случае, если заседании Генеральной ассамблеи, на котором обсуждаются поправки в Устав, не набран кворум, ст. 17.4 нового Устава позволяет использовать процедуру, закрепленную в ст. 11.2 нового Устава для обсуждения других вопросов.

В ст. 17.5 и 17.6 закреплены формальности, требуемые Гражданским кодексом Нидерландов.

Ст. 18, Роспуск и ликвидация.

Данная статья соответствует ст. 31 старого Устава и была адаптирована к Гражданскому кодексу Нидерландов. В ст. 181. говорится, что процедуры, предписанные для внесения поправок в Устав, также применимы в данном случае. Это означает, что количество членов, необходимое для созыва заседания Генеральной ассамблеи для рассмотрения вопроса о роспуске Федерации сокращено с одной четверти (ст. 31.2 старого Устава) до 10 %, что является максимально возможным количеством согласно Гражданскому кодексу Нидерландов.

Это также означает, что в случае отсутствия кворума на таком заседании Генеральной ассамблеи, может быть использована процедура, аналогичная той, которая закреплена в ст. 11.2 нового Устава.

Остальные положения ст. 18 необходимы в соответствии с Гражданским кодексом.

Ст. 19, Регламент

Соответствует ст. 29 старого Устава.

Ст. 19.2 нового Устава выражает юридический принцип: дочернее или делегированное законодательство не может противоречить законодательству, являющемуся источником действующего или нового законодательства.

Ст. 20, Заключительная статья.

В данной статье, являющейся частью модели уставов в Нидерландах, говорится, что Генеральная ассамблея обладает всеми полномочиями и функциями, не предоставленными настоящим Уставом другим подразделениям (Правление) или должностным лицам.